



Kit sistema di grooming Flex™

Scarificatore QAS per trattorino Sand Pro®/Infield Pro® 3040 o 5040

N° del modello 08762—N° di serie 314000001 e superiori

Form No. 3394-572 Rev B

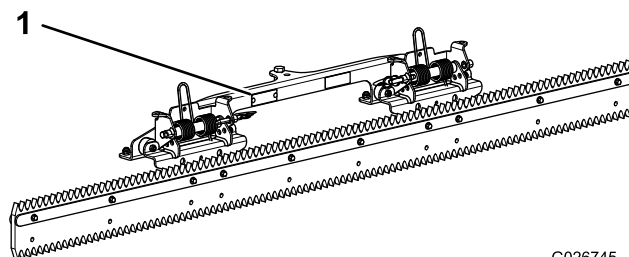
Istruzioni di installazione

Introduzione

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Per informazioni dettagliate, vedere la Dichiarazione di Conformità (DOC) specifica del prodotto, fornita a parte.

Per ricevere materiali di formazione sulla sicurezza e il funzionamento dei prodotti, avere informazioni sugli accessori, ottenere assistenza nella ricerca di un rivenditore o registrare il vostro prodotto, potete contattare Toro direttamente a www.Toro.com.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro, ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. [Figura 1](#) illustra la posizione del modello e del numero di serie sul prodotto. Scrivete i numeri nello spazio previsto.



G026745
g026745

Figura 1

1. Posizione del numero di serie e del modello

N° del modello _____

N° di serie _____

Installazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Descrizione	Qté	Uso
Staffa dello scarificatore	1	Montaggio del sistema di grooming sullo scarificatore.
Gruppo staffa a molla	2	
Bullone a testa tonda ($\frac{3}{8}$ "	12	
Dado di bloccaggio ($\frac{3}{8}$ "	12	
Bullone ($\frac{1}{2}$ " x 1"	1	
Dado di bloccaggio ($\frac{1}{2}$ "	1	
Grooming	1	
Protezione laterale	2	
Vite ($\frac{1}{4}$ " x $1\frac{3}{4}$ "	4	
Dado di bloccaggio ($\frac{1}{4}$ "	4	



Montaggio del sistema di grooming sullo scarificatore

Collegamento dei gruppi delle staffe a molla alla staffa dello scarificatore

Nota: Il trattorino deve essere dotato del kit zavorra anteriore.

1. Allineate i fori su ciascuno dei gruppi delle staffe a molla con i fori sulla staffa dello scarificatore come illustrato in [Figura 2](#).

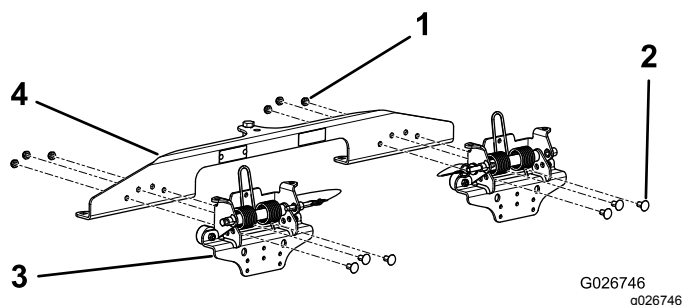


Figura 2

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| 1. Dado di bloccaggio (6) | 3. Gruppo staffa a molla (2) |
| 2. Bullone (6) | 4. Staffa dello scarificatore |

2. Utilizzando 6 bulloni e 6 dadi di bloccaggio, fissate i gruppi delle staffe a molla alla staffa dello scarificatore ([Figura 2](#)).

Rimozione dei chiodi e delle piastre

1. Avviate la macchina e sollevate il dispositivo di sollevamento attrezzi in modo che lo scarificatore sia sollevato da terra.
2. Rimuovete gli acciarini ([Figura 3](#)).

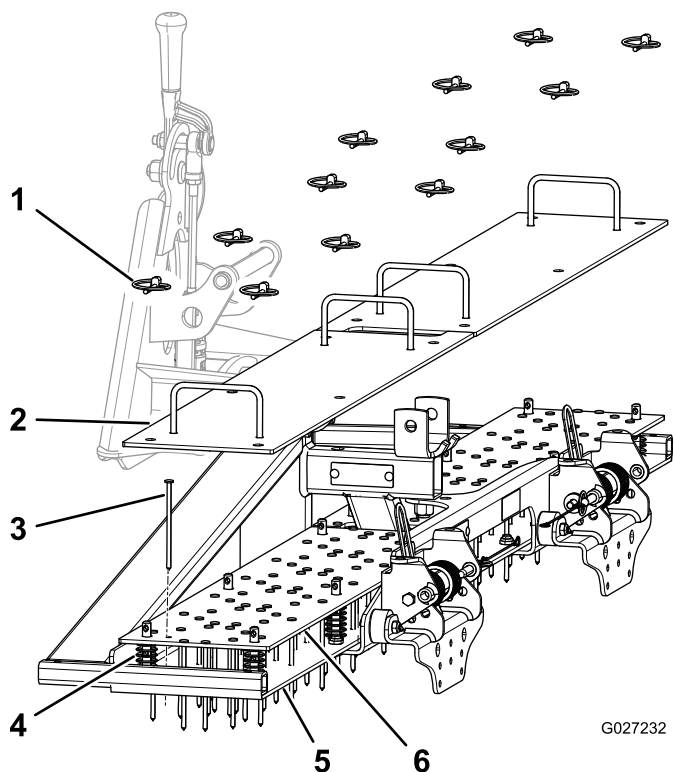


Figura 3

- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| 1. Acciarino (12) | 4. Molla a spirale (12) |
| 2. Piastra superiore (2) | 5. Piastra inferiore |
| 3. Chiodo (130) | 6. Piastra dei chiodi (2) |

3. Rimuovete le piastre superiori ([Figura 3](#)).
4. Rimuovete i chiodi ([Figura 3](#)).

Nota: Verificate che i chiodi non siano danneggiati, piegati o mancanti, in modo da procurarvi i ricambi per quando dovrete montarli successivamente.

5. Rimuovete le piastre dei chiodi ([Figura 3](#)).

Nota: Conservate tutti i pezzi per l'installazione futura.

Montaggio della staffa dello scarificatore sullo scarificatore

1. Allineate il foro **anteriore** dell'aletta centrale sulla staffa dello scarificatore con il foro sul tubo rettangolare sullo scarificatore (Figura 4 e Figura 5).

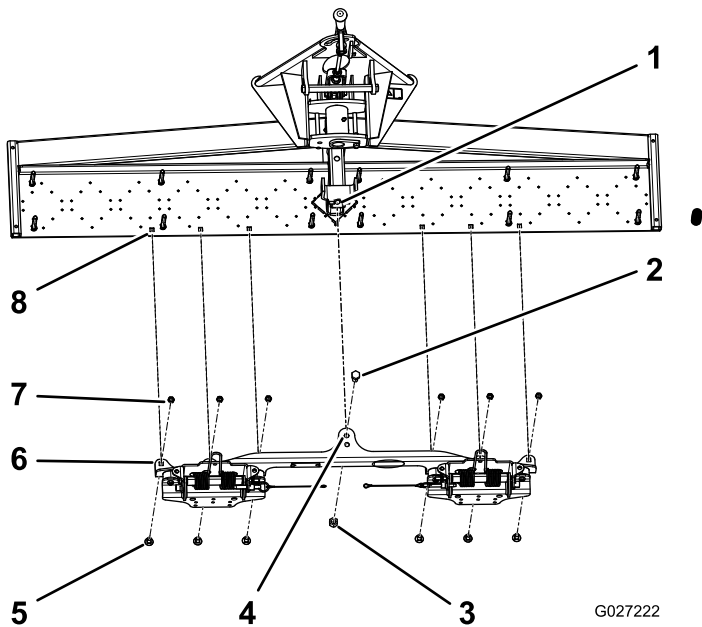


Figura 4

- | | |
|--|---|
| 1. Tubo rettangolare | 5. Bullone a testa tonda (6),
3/8" x 3/4" |
| 2. Bullone (1/2" x 1") | 6. Aletta (gruppo staffa a
molla), 6 in totale |
| 3. Dado di bloccaggio (1/2") | 7. Dado di bloccaggio (6), 3/8" |
| 4. Aletta centrale (staffa dello
scarificatore) | 8. Piastra inferiore |

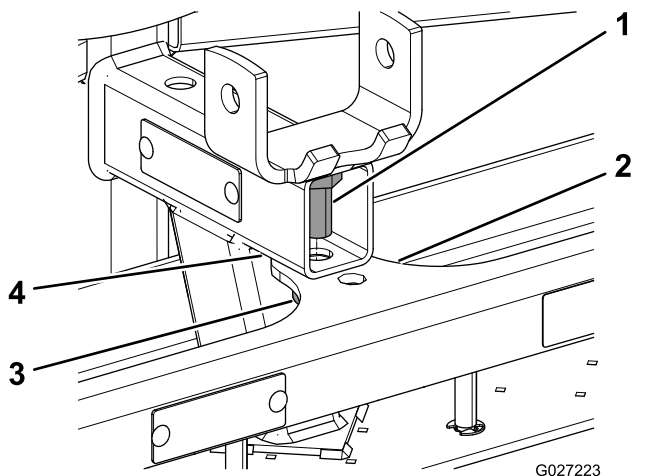


Figura 5

- | | |
|-------------------------------|------------------|
| 1. Bullone (1/2" x 1") | 3. Dado (1/2") |
| 2. Staffa dello scarificatore | 4. Scarificatore |

2. Montate il bullone (1/2" x 1") attraverso entrambi i fori, quindi fissatelo con il dado (1/2"); fate riferimento a Figura 5.

Nota: Montate il dado sul bullone fino a quando non è serrato manualmente e aspettate a serrarlo fino a dopo aver installato il resto della bulloneria nel passaggio 4.

3. Allineate i 6 fori nelle alette sulla staffa dello scarificatore con i 6 fori sulla piastra inferiore dello scarificatore (Figura 4 e Figura 6).

Nota: Le macchine con numero di serie 314999999 e inferiori potrebbero non disporre di fori preesistenti. Se non sono presenti fori nella piastra inferiore dello scarificatore, segnate e praticate sei fori da 10 mm, in base alle esigenze. Montate prima il bullone e il dado centrali (Figura 5) e posizionate la staffa dello scarificatore in modo che il **centro** di ciascun foro si trovi a 17 mm di distanza dal bordo della piastra inferiore (Figura 7).

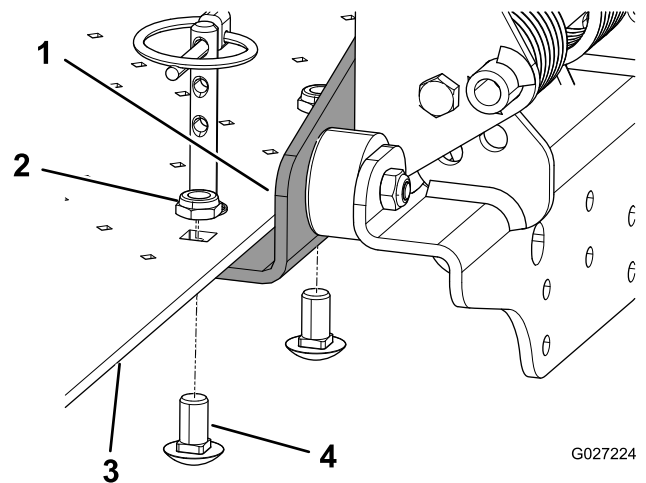


Figura 6

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Staffa dello scarificatore | 3. Piastra inferiore
(scarificatore) |
| 2. Dado di bloccaggio (6), 3/8" | 4. Bullone a testa tonda (6),
3/8" x 3/4" |

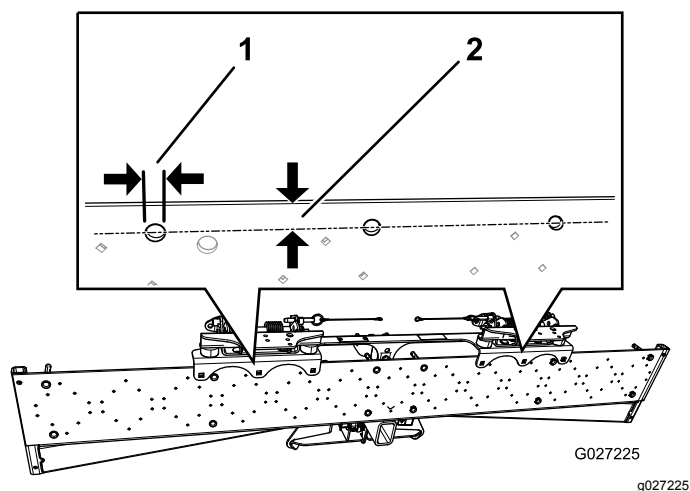


Figura 7

1. Foro di 10 mm (6) 2. 17 mm

4. Montate un bullone a testa tonda ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ") attraverso il fondo di ciascun foro, quindi fissate ciascun bullone a testa tonda con un dado ($\frac{3}{8}$ "); fate riferimento a [Figura 6](#).

Nota: Montate tutti i dadi e i bulloni serrandoli manualmente, poi serrateli tutti fino a quando non sono saldi.

5. Serrate il dado e il bullone montati nel passaggio 2 ([Figura 5](#)).

Montaggio dei chiodi e delle piastre

Sostituite eventuali chiodi danneggiati, piegati o mancanti.

1. Montate le piastre dei chiodi ([Figura 8](#)).

Nota: Assicuratevi che le molle a spirale siano in posizione tra la piastra dei chiodi e la piastra inferiore.

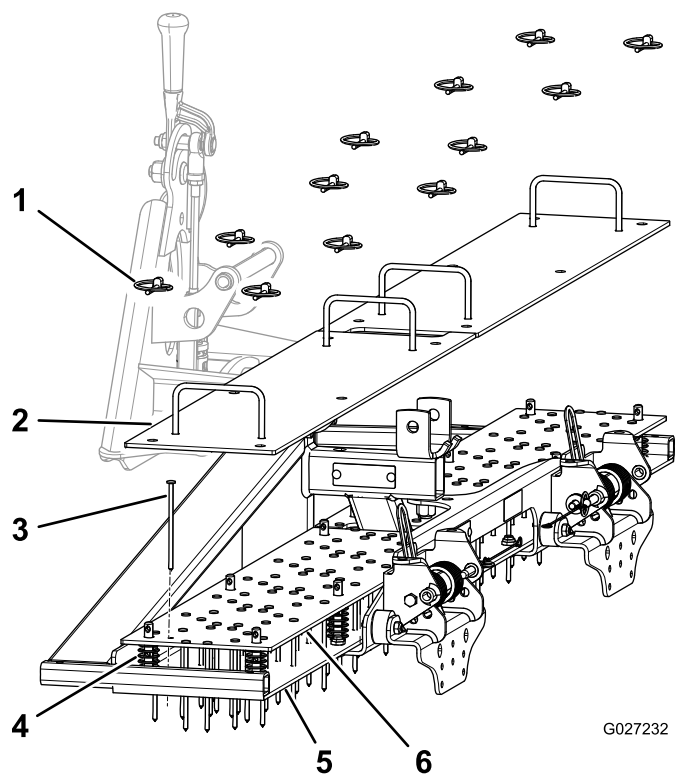


Figura 8

- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| 1. Acciarino (12) | 4. Molla a spirale (12) |
| 2. Piastra superiore (2) | 5. Piastra inferiore |
| 3. Chiodo (130) | 6. Piastra dei chiodi (2) |

2. Montate i chiodi ([Figura 8](#)).
3. Montate le piastre superiori ([Figura 8](#)).
4. Spostate le piastre superiori nella posizione desiderata e montate gli acciarini ([Figura 8](#)).

Montaggio del sistema di grooming sui gruppi delle staffe a molla

1. Rimuovete 4 viti e dadi come illustrato in [Figura 9](#).

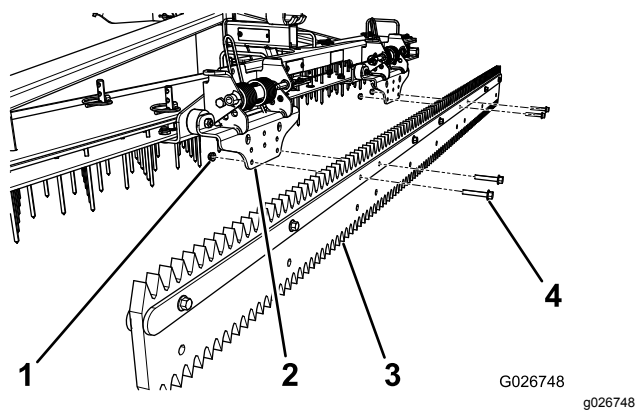


Figura 9

- | | |
|--------------------------|-------------|
| 1. Dado (4) | 3. Grooming |
| 2. Gruppo staffa a molla | 4. Vite (4) |

2. Allineate i fori nel sistema di grooming con i fori inferiori nei gruppi delle staffe a molla (Figura 9).
3. Utilizzate le 4 viti e dadi precedentemente rimossi per fissare il sistema di grooming ai gruppi delle staffe a molla (Figura 9).

Montaggio delle protezioni laterali sullo scarificatore

1. Allineate i fori su una protezione laterale con i fori sul lato del telaio dello scarificatore, come illustrato nella Figura 10.

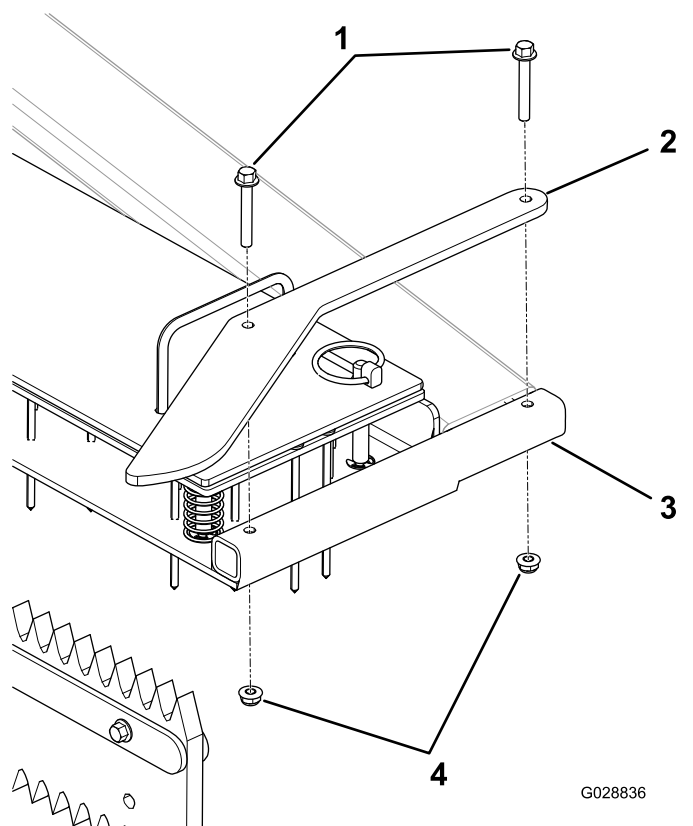


Figura 10

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| 1. Viti (1/4" x 1 3/4") | 3. Scarificatore |
| 2. Staffa laterale | 4. Dadi di bloccaggio (1/4") |

2. Fissate la protezione laterale con 2 viti e 2 dadi di bloccaggio (Figura 10).
3. Ripetete questa procedura per l'altro lato dello scarificatore.

Funzionamento

Esclusione del sistema di grooming

1. Rimuovete i 2 cavallotti con perno (Figura 11).

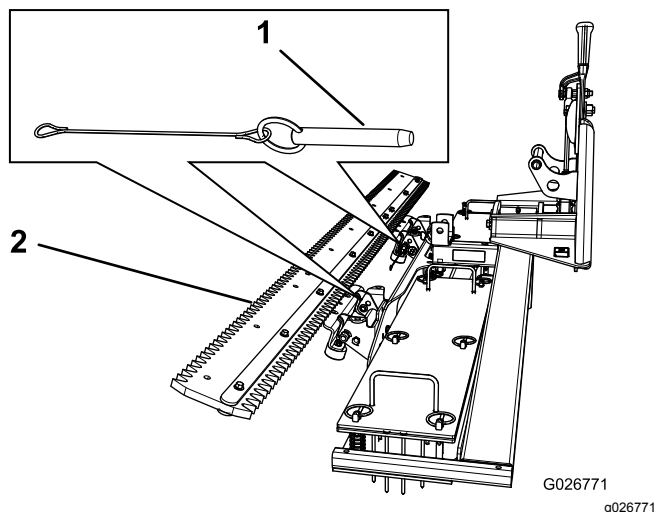


Figura 11

1. Cavalletto con perno (2)
 2. Sistema di grooming in posizione di esclusione
-
2. Inclinate il sistema di grooming verso l'alto, quindi inserite i cavallotti con perno per fissarlo in quella posizione (Figura 11).

Suggerimenti

Per allungare la vita utile del sistema di grooming, potete rimuovere la piastra in gomma, capovolgerla, quindi installarla di nuovo.

1. Rimuovete i 10 dadi e i 10 bulloni che fissano le 2 fascette di supporto alla piastra in gomma (Figura 12).

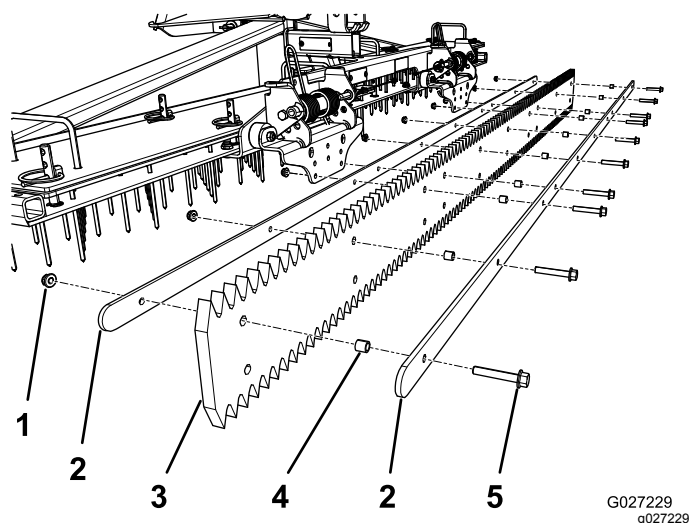


Figura 12

1. Dado (10)
2. Fascetta di supporto
3. Piastra in gomma
4. Distanziale (10)
5. Bullone (10)

-
2. Capovolgete la piastra.

Nota: C'è un distanziale installato in ogni foro per i bulloni della piastra. Non perdetevi i distanziali.

3. Montate la piastra e le fascette di supporto con la bulloneria precedentemente rimossa.

Note:



Garanzia Toro per prodotti commerciali generali

Garanzia limitata di due anni

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi di un accordo tra le medesime, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale e lavorazione per il periodo più breve tra due anni o 1.500 ore di servizio*. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasferimento. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

*Prodotto provvisto di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti da quale avete acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potrete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1 952 888 8801 o +1 800 952 2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni citate nel *Manuale dell'operatore*. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste può rendere nullo il reclamo in garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti consumate dall'uso, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (con guarnizione o da lubrificare), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, nastri e alcuni componenti di irroratrici, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.

- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- I seguenti sono alcuni esempi di "normale usura": danni ai sedili a causa di usura o abrasione, superfici verniciate consumate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle:

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Il modo in cui vengono utilizzate, caricate e in cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione può prolungare o ridurre la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto usurata. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario. Nota: (Solo batteria agli ioni di litio): Una batteria agli ioni di litio ha soltanto una garanzia prorata parziale da 3 a 5 anni in base alla durata di servizio e ai kilowattora utilizzati. Per ulteriori informazioni si rimanda al *Manuale dell'operatore*.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre esprese garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno stato all'altro.

Nota relativa alla garanzia del motore:

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dal California Air Resources Board (CARB). Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del motore, fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.

Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro.